

Zeitschrift: Générations
Herausgeber: Générations, société coopérative, sans but lucratif
Band: - (2018)
Heft: 103

Artikel: Vacances alémaniques avec cinq personnalités
Autor: Verdán, Nicolas
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-830879>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vacances alémaniques avec cinq personnalités

Géraldine Knie, Adolf Ogi, Peter Stamm, Thomas Ott et Mélanie Oesch jouent aux guides touristiques pour les lectrices et les lecteurs de *générations*.

C'est l'été, et vous songez à partir voir si l'herbe est plus verte ailleurs. Mais pourquoi toujours faire des centaines de kilomètres en voiture ou en avion quand les vacances sont à portée de train ? En toute décontraction, et avec un clin d'œil amical, nous avons demandé à cinq personnalités suisses aléma-

niques de nous dévoiler un endroit où elles aiment passer du temps durant les beaux jours. Adolf Ogi, Géraldine Knie, l'écrivain Peter Stamm, le dessinateur Thomas Ott et la chanteuse Mélanie Oesch nous emmènent à Kandersteg, à Lucerne, à Winthertour, à Zurich et dans le Zugtal. En pleine nature ou en ville, dans des sites naturels

grandioses ou insolites, et même hors des sentiers battus, ils nous font part de leurs bons plans. Autant de sources d'inspiration pour des balades, du farniente ou des excursions estivales outre-Sarine. Une manière aussi de se rapprocher de ces guides pas comme les autres. Hors de leur domaine d'expression habituel, leur coup de cœur estival est tout à la fois une manière de connaître mieux la Suisse alémanique et de faire plus ample connaissance avec ces personnalités attachantes.

NICOLAS VERDAN



A Lucerne avec Géraldine Knie

«En été, nous passons toujours un certain temps en tournée, à Lucerne. Lucerne offre la combinaison parfaite de la montagne, du lac et de la ville.»

Pour Géraldine Knie, la directrice artistique du Cirque Knie, qui sera accueilli dans cette ville du 6 au 22 juillet 2018, cette destination représente le nec plus ultra de la détente en famille, sur fond alpestre et avec la proximité du lac des Quatre-Cantons. «Avec notre emplacement sur l'Allmend, nous sommes près des forêts et il y a beaucoup d'espace pour monter avec les chevaux. Je passe, là, toujours du bon temps. Pour nous, c'est une courte pause dans notre

stricte vie en tournée qui ressemble à des vacances. J'ai hâte de profiter de ce magnifique endroit avec mon fils Maycol junior.» Ville d'eau, Lucerne, traversée par la Reuss, compte de nombreux sites dévolus à la baignade. Sur les rives du lac, la plage du Lido (payante) offre une langue de sable longue de 300 mètres. A proximité du cirque, les bains publics Hallenbad Allmend offrent une surface aquatique de 1000 mètres carrés. Les amateurs de gratuité et de nature trouveront leur bonheur sur les rives nord-ouest du lac, jusqu'à Bauen (UR).

Infos: www.lido-luzern.ch
www.hallenbadallmend.ch

**GÉRALDINE
KNIE**
DIRECTRICE ARTISTIQUE
DU CIRQUE KNIE



ADOLF OGI
 ANCIEN
 CONSEILLER
 FÉDÉRAL



Dans le Gasterntal avec Adolf Ogi

Demander à Adolf Ogi quelle région de Suisse il recommande pour une sortie estivale, c'est connaître la réponse: Kandersteg! A prononcer avec l'accent inimitable de l'ancien conseiller fédéral. «C'est ma région, ma nature, mon berceau.» Mais le truculent et fort aimable Bernois se fait plus précis: «Je conseille aux lectrices et aux lecteurs de *générations* de se rendre dans le Gasterntal. C'est là que j'allais pour me ressourcer quand j'étais au Conseil fédéral.» Adolf Ogi aime à rappeler que ces lieux ont vu défiler bon nombre de voyageurs dans l'histoire: «On dit que les Romains ont passé par là et peut-être aussi Hannibal. Pour moi, c'est une façon de relativiser notre existence. Tu te dis que nous sommes des êtres de passage et qu'il y aura toujours d'autres yeux pour voir ce paysage.» Remarquable sur le plan de la faune et de la flore, cette vallée de l'Oberland bernois est accessible en particulier durant la belle saison. Traversée par la tumultueuse rivière Kander, elle suit un parcours montagneux spectaculaire, où des cascades et une gorge assurent aux randonneurs un décor alpestre millénaire. Avant de redescendre sur Kandersteg, puis de

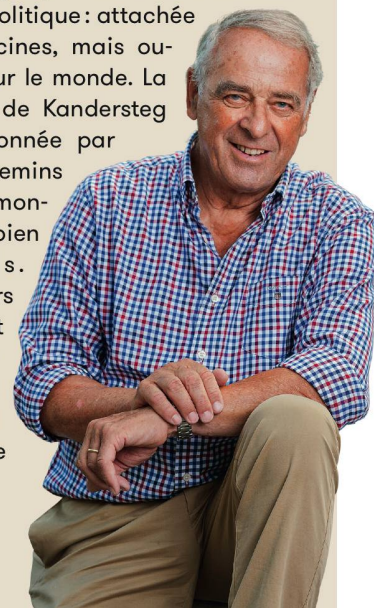
filer vers le lac de Thoune, la rivière se prélassa sur un immense plateau fait de pâturages et de forêts qui plaît beaucoup à l'ancien conseiller fédéral. «Pendant longtemps, le Gasterntal a été le passage entre Sargans et le lac Léman», rappelle Adolf Ogi, qui trouve dans cette nature le miroir de sa carrière politique: attachée

aux racines, mais ouverte sur le monde. La région de Kandersteg est sillonnée par des chemins de montagne bien balisés.

Empruntés depuis plusieurs siècles par les marchands et les voyageurs pour traverser les Alpes, ils permettent de parcourir un site naturel unique, inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco.

Infos: www.kandersteg.ch
www.kander-reisen

**«C'est là que
 je me rendais pour
 me ressourcer»**



>>>

Dans le lit de la Töss avec Peter Stamm

PETER STAMM
ÉCRIVAIN

Peter Stamm est l'un des rares écrivains suisses à vivre de sa plume. Sur le point de se rendre à Brême pour une lecture de son dernier roman, cet homme d'une exquise modestie n'en prend pas moins le temps de nous répondre: «Aux portes de Winterthur, la ville où j'habite, vous trouverez la rivière Töss. J'aime marcher le long de ses rives et même dans son lit. Lorsque l'eau est profonde, on nage et on se repose sur des bancs de sable où certains allument des feux pour un pique-nique.» Peter Stamm ressent l'appel de cette nature sauvage: «Parfois, on se croirait dans un canyon.» Il se rend volontiers dans l'univers végétal et aquatique de la Töss avec ses deux garçons de 12 et de 15 ans. Avant toute excursion, il recommande de vérifier le niveau des eaux auprès d'une station de mesure. Il conseille de se rendre en bus jusqu'à la station de Pfungen, à la hauteur de l'ancienne usine textile Eskimo. Après un parcours de près de deux heures, l'expédition s'achève à Freienstein. Libre à chacun de revenir en ville par le bus ou de faire le chemin inverse à pied sur la terre ferme. En août, la traduction française du



dernier livre de Peter Stamm sort chez Bourgois à Paris. Il s'intitule *La douce indifférence du monde*, un titre emprunté à une citation de Camus à la fin de *L'étranger*. Peter Stamm est passé maître dans la dramaturgie de personnages qui nous ressemblent et qui sont en proie à des situations d'apparence banale. Si vous n'avez pas lu *Agnès*, son premier roman, il fera bien l'affaire à l'ombre d'un saule sur les rives de la Töss.

Infos : www.stadt.winterthur.ch/stadtbus



Sur les rives de la Limmat avec Thomas Ott

THOMAS OTT
DESSINATEUR

Zurich, l'été, prend ses aises sur les bords du lac et de ses fleuves, avec un furieux air de Côte d'Azur. C'est précisément au bord de la Limmat que nous emmène Thomas

Ott, un auteur de bande dessinée dont la réputation dépasse largement les frontières suisses. «Pas besoin de s'y baigner pour apprécier la Limmat. Dans l'Oberer Letten, sous le Kornhausbrücke, tu trouves des petits bistros alternatifs, avec des tables et des chaises en plein air. Thomas Ott aime aussi faire halte sur la terrasse du bar Stazione Paradiso, aménagé dans un wagon désaffecté d'un train de banlieue berlinois. Mais, pour l'heure, cet artiste, né à Zurich en 1966, n'a guère le temps de flâner dans sa ville. Il vient de sortir un carnet de voyage *Route 66* dans la prestigieuse collection Louis Vuitton *Travel Book*.

Avec son style mêlant le noir et les hachures blanches, il a également signé les illustrations de *A Hell of a Woman*,

un roman noir de Jim Thompson édité par la Baconnière en 2014. Un artiste à découvrir dans un décor de récupération postindustrielle: tables en métal et chaises Bigla, murs de béton tagués. La bande-son est assurée par la joyeuse foule des baigneurs de la plage fluviale de l'Oberer Letten. Ce site dispose d'un canal de baignade de 400 mètres dans la Limmat ainsi que d'un plongeur haut de deux mètres. Deux terrains de beach-volley, un terrain de pétanque et une

buvette complètent ce décor pour le moins plus rieur que l'univers graphique de Thomas Ott.

Infos : www.stazioneparadiso.ch





**MELANIE
OESCH**
CHANTEUSE

Avec Melanie dans le Zugspitze

«Ma région, le Zugspitze!» Pour Melanie Oesch, 31 ans, cela ne fait pas un pli. S'il y a bien un lieu où elle aime rester durant l'été, c'est dans une petite vallée située sur les hauteurs de Thonon. Ces pentes herbeuses et fleuries résonnent tout particulièrement à la voix de la yodeluse qui ensorcelle autant les Romands que les Alémaniques. De tels paysages alpestres enchanteurs inspirent la chanteuse soliste du groupe Oesch's die Dritten, actuellement en tournée avec ses parents et ses deux frères : «Il y a de nombreuses possibilités de faire des randonnées merveilleuses sur des champs de mousse ou de longer les rives de la Zugspitze.» Melanie conseille de partir de la place du village d'Oberlangenegg, à la hauteur de la Raiffeisen. De là, les options d'excursions sont nombreuses.

«Il y a plein de possibilités de balades depuis Eriz!»



«Ceux qui préfèrent les espaces résolument alpins peuvent se rendre à Innereriz.» On rejoint ce paradis vert et escarpé soit en bus, soit en voiture, qu'on laissera sur le parking du skilift. Pour Melanie, il n'y a pas meilleur moyen de se ressourcer et de se faire du bien que de marcher sur les flancs du Trogenhorn ou en direction du massif de Hohgant, qui sépare l'Entlebuch de l'Oberland bernois. «Il y a plein de possibilités de balades depuis Eriz! Vous pouvez également vous rendre en direction du col de Grünenberg.» On y arrive par le petit village de montagne pittoresque de Habkern. Le coup d'œil sur la montagne Sichle (La faucille) et les falaises des célèbres Sieben Hengste est de toute beauté. Foi de Melanie Oesch!

Infos: www.eriztal-tourismus.ch